

表 3.2(e) : 大老山隧道  
Table 3.2(e) : Tate's Cairn Tunnel

2006/08

| 年 / 月<br>Year/Month | 私家車及的士<br>Private Cars and Taxis |                   |                       | 電單車<br>Motor Cycles |                   |                       | 私家/公共小巴<br>Private/Public Light Buses |                   |                       | 私家/公共巴士<br>Private/Public Buses |                   |                       |                   |                   |                       |
|---------------------|----------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | 南行<br>South-bound                | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                     | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 單層<br>Single Deck               |                   |                       | 雙層<br>Double Deck |                   |                       |
|                     |                                  |                   |                       |                     |                   |                       |                                       |                   |                       | 南行<br>South-bound               | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
| 2001                | 7 899 559                        | 8 532 703         | 16 432 262            | 247 475             | 256 609           | 504 084               | 85 435                                | 116 897           | 202 332               | 135 542                         | 128 271           | 263 813               | 698 894           | 673 494           | 1 372 388             |
| 2002                | 7 707 890                        | 8 344 703         | 16 052 593            | 254 544             | 267 028           | 521 572               | 81 689                                | 114 579           | 196 268               | 150 165                         | 142 946           | 293 111               | 721 533           | 692 713           | 1 414 246             |
| 2003                | 7 562 908                        | 8 100 280         | 15 663 188            | 261 312             | 272 467           | 533 779               | 48 605                                | 81 385            | 129 990               | 150 365                         | 141 573           | 291 938               | 716 692           | 695 543           | 1 412 235             |
| 2004                | 7 542 446                        | 8 053 144         | 15 595 590            | 270 951             | 281 494           | 552 445               | 45 154                                | 82 646            | 127 800               | 197 865                         | 183 158           | 381 023               | 721 130           | 697 730           | 1 418 860             |
| 2005                | 7 022 545                        | 7 456 947         | 14 479 492            | 255 653             | 265 307           | 520 960               | 43 340                                | 79 614            | 122 954               | 200 396                         | 189 436           | 389 832               | 693 931           | 673 162           | 1 367 093             |
| 2005 / 03           | 612 862                          | 649 712           | 1 262 574             | 21 782              | 22 468            | 44 250                | 3 646                                 | 6 663             | 10 309                | 17 594                          | 16 947            | 34 541                | 59 635            | 57 846            | 117 481               |
| 04                  | 600 244                          | 640 564           | 1 240 808             | 22 869              | 23 698            | 46 567                | 3 644                                 | 6 442             | 10 086                | 17 063                          | 16 203            | 33 266                | 57 715            | 56 170            | 113 885               |
| 05                  | 594 801                          | 630 582           | 1 225 383             | 20 902              | 21 556            | 42 458                | 3 625                                 | 6 272             | 9 897                 | 17 443                          | 16 846            | 34 289                | 58 162            | 56 390            | 114 552               |
| 06                  | 583 964                          | 622 093           | 1 206 057             | 18 877              | 19 728            | 38 605                | 3 743                                 | 6 473             | 10 216                | 16 387                          | 15 479            | 31 866                | 56 012            | 54 767            | 110 779               |
| 07                  | 591 756                          | 629 941           | 1 221 697             | 21 492              | 22 665            | 44 157                | 3 497                                 | 6 586             | 10 083                | 16 655                          | 15 442            | 32 097                | 58 242            | 56 463            | 114 705               |
| 08                  | 556 617                          | 587 459           | 1 144 076             | 20 420              | 21 180            | 41 600                | 3 565                                 | 6 459             | 10 024                | 15 988                          | 14 406            | 30 394                | 58 921            | 56 646            | 115 567               |
| 09                  | 554 077                          | 589 279           | 1 143 356             | 20 477              | 21 470            | 41 947                | 3 717                                 | 6 604             | 10 321                | 16 223                          | 15 303            | 31 526                | 56 341            | 54 599            | 110 940               |
| 10                  | 564 216                          | 597 401           | 1 161 617             | 23 414              | 24 437            | 47 851                | 3 606                                 | 6 832             | 10 438                | 16 548                          | 15 547            | 32 095                | 57 987            | 56 387            | 114 374               |
| 11                  | 561 833                          | 589 848           | 1 151 681             | 22 699              | 23 633            | 46 332                | 3 753                                 | 6 771             | 10 524                | 17 810                          | 16 492            | 34 302                | 57 229            | 55 374            | 112 603               |
| 12                  | 584 102                          | 618 905           | 1 203 007             | 21 156              | 22 090            | 43 246                | 3 632                                 | 7 142             | 10 774                | 16 524                          | 15 720            | 32 244                | 58 234            | 56 564            | 114 798               |
| 2006 / 01           | 605 007                          | 644 816           | 1 249 823             | 20 162              | 21 190            | 41 352                | 4 690                                 | 6 386             | 11 076                | 15 320                          | 14 478            | 29 798                | 57 796            | 56 142            | 113 938               |
| 02                  | 514 505                          | 544 505           | 1 059 010             | 18 485              | 19 249            | 37 734                | 4 037                                 | 5 878             | 9 915                 | 14 913                          | 13 849            | 28 762                | 53 357            | 51 627            | 104 984               |
| 03                  | 577 811                          | 610 073           | 1 187 884             | 20 583              | 21 372            | 41 955                | 4 465                                 | 6 564             | 11 029                | 17 343                          | 16 283            | 33 626                | 59 161            | 57 208            | 116 369               |
| 04                  | 540 096                          | 573 562           | 1 113 658             | 19 855              | 20 573            | 40 428                | 3 816                                 | 5 909             | 9 725                 | 15 435                          | 14 443            | 29 878                | 55 242            | 53 764            | 109 006               |
| 05                  | 565 944                          | 598 590           | 1 164 534             | 18 965              | 19 767            | 38 732                | 3 888                                 | 6 215             | 10 103                | 16 375                          | 15 572            | 31 947                | 57 761            | 56 030            | 113 791               |
| 06                  | 544 190                          | 575 224           | 1 119 414             | 19 387              | 20 317            | 39 704                | 3 716                                 | 6 022             | 9 738                 | 16 172                          | 14 927            | 31 099                | 56 538            | 54 665            | 111 203               |
| 07                  | 550 119                          | 589 305           | 1 139 424             | 19 921              | 20 879            | 40 800                | 3 739                                 | 6 111             | 9 850                 | 15 765                          | 14 708            | 30 473                | 57 702            | 55 882            | 113 584               |
| 08                  | 550 207                          | 591 128           | 1 141 335             | 21 310              | 22 379            | 43 689                | 3 789                                 | 6 199             | 9 988                 | 15 631                          | 14 133            | 29 764                | 58 565            | 56 530            | 115 095               |

註： 大老山隧道於1991年6月26日通車。

Note : The Tate's Cairn Tunnel was opened to traffic on 26.6.1991.

資料來源： 大老山隧道有限公司

Source : The Tate's Cairn Tunnel Co. Ltd.

表 3.2(e) (續)  
Table 3.2(e) (cont'd)

2006/08

| 年 / 月<br>Year/Month | 貨車<br>Goods Vehicles     |                   |                       |                             |                   |                       |                      |                   |                       | 總行車架次<br>Total<br>Vehicles |                   |                       | 平均每日架次<br>Average<br>Daily Vehicles |                   |                       |
|---------------------|--------------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------|----------------------|-------------------|-----------------------|----------------------------|-------------------|-----------------------|-------------------------------------|-------------------|-----------------------|
|                     | ≤ 5.5 公噸<br>≤ 5.5 tonnes |                   |                       | >5.5-24公噸<br>>5.5-24 tonnes |                   |                       | >24 公噸<br>>24 tonnes |                   |                       | 南行<br>South-bound          | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound                   | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |
|                     | 南行<br>South-bound        | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound           | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total | 南行<br>South-bound    | 北行<br>North-bound | 雙程合計<br>Two-way total |                            |                   |                       |                                     |                   |                       |
| 2001                | 1 586 124                | 1 708 208         | 3 294 332             | 580 287                     | 609 726           | 1 190 013             | 54 081               | 53 891            | 107 972               | 11 287 397                 | 12 079 799        | 23 367 196            | 30 924                              | 33 095            | 64 020                |
| 2002                | 1 497 768                | 1 622 686         | 3 120 454             | 579 067                     | 607 418           | 1 186 485             | 54 862               | 59 189            | 114 051               | 11 047 518                 | 11 851 262        | 22 898 780            | 30 267                              | 32 469            | 62 736                |
| 2003                | 1 431 705                | 1 549 957         | 2 981 662             | 561 749                     | 577 950           | 1 139 699             | 39 014               | 45 604            | 84 618                | 10 772 350                 | 11 464 759        | 22 237 109            | 29 513                              | 31 410            | 60 924                |
| 2004                | 1 447 560                | 1 563 346         | 3 010 906             | 584 168                     | 598 352           | 1 182 520             | 32 795               | 48 418            | 81 213                | 10 842 069                 | 11 508 288        | 22 350 357            | 29 623                              | 31 443            | 61 067                |
| 2005                | 1 371 558                | 1 463 084         | 2 834 642             | 566 055                     | 575 019           | 1 141 074             | 26 585               | 33 519            | 60 104                | 10 180 063                 | 10 736 088        | 20 916 151            | 27 891                              | 29 414            | 57 305                |
| 2005 / 03           | 119 662                  | 127 061           | 246 723               | 49 605                      | 50 196            | 99 801                | 2 567                | 3 283             | 5 850                 | 887 353                    | 934 176           | 1 821 529             | 28 624                              | 30 135            | 58 759                |
| 04                  | 115 826                  | 124 551           | 240 377               | 49 032                      | 50 260            | 99 292                | 1 935                | 2 349             | 4 284                 | 868 328                    | 920 237           | 1 788 565             | 28 944                              | 30 675            | 59 619                |
| 05                  | 112 523                  | 119 424           | 231 947               | 47 192                      | 47 973            | 95 165                | 1 942                | 2 144             | 4 086                 | 856 590                    | 901 187           | 1 757 777             | 27 632                              | 29 071            | 56 702                |
| 06                  | 112 499                  | 120 677           | 233 176               | 48 433                      | 50 895            | 99 328                | 2 110                | 2 325             | 4 435                 | 842 025                    | 892 437           | 1 734 462             | 28 068                              | 29 748            | 57 815                |
| 07                  | 115 861                  | 123 925           | 239 786               | 51 371                      | 51 899            | 103 270               | 2 483                | 3 152             | 5 635                 | 861 357                    | 910 073           | 1 771 430             | 27 786                              | 29 357            | 57 143                |
| 08                  | 121 079                  | 126 455           | 247 534               | 50 267                      | 50 266            | 100 533               | 2 295                | 2 952             | 5 247                 | 829 152                    | 865 823           | 1 694 975             | 26 747                              | 27 930            | 54 677                |
| 09                  | 115 074                  | 124 122           | 239 196               | 47 712                      | 49 046            | 96 758                | 2 173                | 2 642             | 4 815                 | 815 794                    | 863 065           | 1 678 859             | 27 193                              | 28 769            | 55 962                |
| 10                  | 112 169                  | 120 049           | 232 218               | 46 666                      | 46 514            | 93 180                | 2 249                | 2 583             | 4 832                 | 826 855                    | 869 750           | 1 696 605             | 26 673                              | 28 056            | 54 729                |
| 11                  | 115 711                  | 123 067           | 238 778               | 47 242                      | 47 484            | 94 726                | 2 395                | 2 483             | 4 878                 | 828 672                    | 865 152           | 1 693 824             | 27 622                              | 28 838            | 56 461                |
| 12                  | 116 424                  | 123 874           | 240 298               | 46 528                      | 47 448            | 93 976                | 2 350                | 2 717             | 5 067                 | 848 950                    | 894 460           | 1 743 410             | 27 385                              | 28 854            | 56 239                |
| 2006 / 01           | 107 659                  | 115 352           | 223 011               | 41 458                      | 41 201            | 82 659                | 1 980                | 2 169             | 4 149                 | 854 072                    | 901 734           | 1 755 806             | 27 551                              | 29 088            | 56 639                |
| 02                  | 91 671                   | 96 848            | 188 519               | 35 886                      | 35 384            | 71 270                | 1 502                | 1 433             | 2 935                 | 734 356                    | 768 773           | 1 503 129             | 26 227                              | 27 456            | 53 683                |
| 03                  | 114 773                  | 121 714           | 236 487               | 47 178                      | 46 747            | 93 925                | 2 427                | 2 790             | 5 217                 | 843 741                    | 882 751           | 1 726 492             | 27 217                              | 28 476            | 55 693                |
| 04                  | 103 902                  | 110 914           | 214 816               | 42 897                      | 42 998            | 85 895                | 2 101                | 2 618             | 4 719                 | 783 344                    | 824 781           | 1 608 125             | 26 111                              | 27 493            | 53 604                |
| 05                  | 110 815                  | 117 202           | 228 017               | 45 104                      | 44 794            | 89 898                | 2 418                | 2 981             | 5 399                 | 821 270                    | 861 151           | 1 682 421             | 26 493                              | 27 779            | 54 272                |
| 06                  | 111 985                  | 119 462           | 231 447               | 46 414                      | 46 914            | 93 328                | 2 463                | 3 254             | 5 717                 | 800 865                    | 840 785           | 1 641 650             | 26 696                              | 28 026            | 54 722                |
| 07                  | 113 694                  | 121 976           | 235 670               | 46 482                      | 46 803            | 93 285                | 2 335                | 2 787             | 5 122                 | 809 757                    | 858 451           | 1 668 208             | 26 121                              | 27 692            | 53 813                |
| 08                  | 119 065                  | 127 825           | 246 890               | 49 230                      | 49 199            | 98 429                | 2 512                | 2 967             | 5 479                 | 820 309                    | 870 360           | 1 690 669             | 26 462                              | 28 076            | 54 538                |